



联合国



## 防治荒漠化公约

Distr.  
GENERAL

ICCD/CRIC(3)/INF.1  
7 March 2005  
CHINESE  
Original:ENGLISH

《公约》执行情况审评委员会

第三届会议

2005年5月2日至11日，波恩

为《公约》执行情况审评委员会第三届会议所作的安排

给与会者的初步资料 \*

《联合国防治荒漠化公约》执行情况审评委员会(审评委)第三届会议将于2005年5月2日至11日在德国波恩举行。本文件载有一些一般性资料，可能会对与会者有所帮助。

### 1. 委员会秘书处

委员会秘书处负责人为《公约》秘书处执行秘书哈马·阿尔巴·迪亚洛先生。

可以通过以下地址与秘书处取得联系：

Secretariat of the United Nations Convention to Combat Desertification  
(UNCCD)

Haus Carstanjen

Martin-Luther-King Strasse 8

D-53175 Bonn, Germany

电话：(+49 228) 815 28 00

传真：(+49 228) 815 28 98/99

电邮：secretariat@unccd.int

\* 延迟提交本报告是为了向与会者提供关于为《公约》执行情况审评委员会第三届会议所作安排的最新资料。

## 2. 会议地点

审评委第三届会议将在位于德国波恩市联邦大厦的国际会议中心(Internationales Kongresszentrum Bundeshaus Bonn - IKBB)举行，其地址为：

Görresstrasse 15

D-53113 Bonn, Germany

电 话：(+ 49 228) 9267 0

传 真：(+ 49 228) 9267 110

网 址：<http://www.ikbb.de>

审评委本届会议的初步信息也可通过拨打秘书处的下列电话号码获得：(+49 228) 815 28 14。

会议将于 2005 年 5 月 2 日星期一上午 9 时在全会厅正式开幕。在会议期间，除全会厅外，还将视与秘书处的安排情况，为非正式会议提供不带口译服务的其他会议室。正常工作时间为上午 10 时至下午 1 时、下午 3 时至下午 6 时。

## 3. 获准进入会议场地

鉴于有关缔约方会议的相同的规则作必要修改后也适用于各附属机构，根据《公约》的有关规定和缔约方会议议事规则，审评委对所有缔约方代表团、联合国各专门机构和观察员<sup>1</sup> 开放。

由于审评委是缔约方会议的一个附属机构，缔约方代表团无须提交全权证书。但是，出于登记和安全的目的，应在审评委会议之前向《公约》秘书处提交一份正式的代表团成员名单。业已得到以前缔约方会议认可的观察员也应当遵守这项要求。

---

<sup>1</sup> 根据《公约》第 36 条第 2 款，对在第 50 份批准、接受、核可或加入书交存之后批准、接受或核可或加入《公约》的每一个国家或区域经济一体化组织，《公约》将在向保存人交存有关文书之后第 90 日起生效。因此，在审委会第三届会议 2005 年 5 月 2 日开幕之时，缔约方将是在 2005 年 2 月 2 日之前交存了有关文书的国家和区域经济一体化组织。在 2005 年 2 月 2 日至 11 日期间交存有关文书的国家和组织将在会议期间成为缔约方。在 2005 年 2 月 11 日以后交存有关文书的，将在会议闭幕之后成为缔约方，但可以观察员身份出席会议。

任何组织或机构，无论是国家还是国际、政府间还是非政府组织或机构，尚未获得观察员地位的，在缔约方会议下一届常会就认可其作为观察员问题作出最后决定之前，均可通过在 2005 年 4 月 15 日之前向《公约》秘书处提出正式请求，获准出席审评委第三届会议。向秘书处提出的请求应说明该组织或机构在《公约》所涉事项方面的权限/资格。

#### 4. 登 记

根据登记制度的要求，最重要的是把代表团中出席审评委第三届会议但未参加缔约方会议第六届会议的每位成员一张护照规格的照片发送秘书处。这样可以及时完成登记前的程序，从而大大缩短与会者在会议地点等候的时间。

各国代表团、联合国各专门机构和计划/规划署、政府间和非政府组织以及新闻媒体于 2005 年 4 月 29 日星期五上午 9 时至下午 5 时、2005 年 5 月 1 日星期日上午 10 时至下午 5 时以及 2005 年 5 月 2 日星期一上午 8 时至下午 5 时在 Hermann-Ehlers 大街(Heussallee 路的延伸线)29 号的国际会议中心的侧门(“Pumpenhaus”)登记。从 2005 年 5 月 3 日星期二开始，整个会议期间的登记都将在位于 Görresstrasse 15 的国际会议中心正门办理，时间是上午 8 时至下午 5 时。

在登记时会发给身份标示牌，请与会者始终佩带自己的标示牌，因为只有出示标示牌才能进入会场。

#### 5. 如何到达会议地点

##### (a) 从科隆—波恩机场去

科隆—波恩机场离波恩市中心大约有 30 分钟的车程。到达科隆—波恩机场的与会者可以坐出租车或公共汽车去波恩市中心。出租车很容易找到，单程的车费大约是 35-40 欧元。670 路公共汽车连接机场和波恩的主火车站(Hauptbahnhof)。从机场到波恩市区的单程票价为 5.75 欧元，可以向司机或利用售票机买票。如果通过波恩旅游和会议服务处(见下文)订票，膳宿价格中包含“会议车票”，可以用该票乘坐这路汽车。

(b) 从波恩的主火车站(Hauptbahnhof)去

可坐地铁(U-Bahn)16路、63路和66路去国际会议中心，乘坐的方向分别是 Bad Godesberg、Bad Honnef 和 Königswinter。到站名称是 Heussallee/Museumsmeile。应顺着霍斯路(Heussallee)的标志向前走，到国际会议中心大约走5到10分钟，国际会议中心位于霍斯路终点的左侧。

此外，去 Heiderhof 方向的 610 路公共汽车在会议中心附近也有站，站名为 Deutsche Welle。

## 6. 旅馆住宿

与会者应直接预定旅馆。可以利用以下互联网址通过旅游和会议服务处办理旅馆房间预定事宜：

<http://www.tcbonn.de/con/html/3193-62.html>

或者利用《防治荒漠化公约》网址上公布的表格或按下列方式联系旅游和会议服务处办理预定事宜：

Tourism and Congress GmbH  
Region Bonn/Rhein-Sieg/Ahrweiler  
Hotelreservierung  
Adenauerallee 131  
D-53113 Bonn, Germany  
电 话：(+ 49 180) 500 33 65  
传 真：(+ 49 228) 910 41 77  
电 邮：reservierung@bonn-region.de

预定旅馆可以得到一张利用波恩公交系统的车票(称之为“会议车票”)，该车票随同通过电邮或传真发送的预定确认一同发出。车票不可转让。如果在2005年4月4日之后办理预定，是否有房间以及价格如何即不再有保证，也不再附带“会议车票”。

附件中还列有可直接预定的旅馆一览表。提及审评委第三届会议有可能获得打折优惠。

## 7. 与会者在会议地点可以利用的服务

会议公报将公布关于与会者可以利用的医疗服务、应急电话号码、邮政、电话、传真、复印和互联网服务、自助餐厅和酒吧、银行服务、旅游代理和任何其他服务的资料。

## 8. 入境手续和海关规定

德国政府已经指示其驻外使领馆为与会者办理入境手续提供方便。与会者可向最近的德国使领馆提出申请。在未开设德国使领馆的国家，与会者可以向位于另一国家、其服务范围覆盖与会者本国的德国使领馆或者向代表德国提供领事服务的另一国家的使领馆提出申请。建议与会者与一个使领馆及时取得联系，以便取得关于提交申请的规定和截止日期的准确资料。有关德国现行海关规定的资料，可向德国的任何使领馆索取。

## 9. 附带活动

请希望组织附带活动的与会者通过以下方式提出申请：

电 邮：[sideevents@unccd.int](mailto:sideevents@unccd.int)

传 真：(+49 228)815 28 98/99

可以从《公约》网站上下载申请表。申请者须知，秘书处仅负责会议室的分配，不提供任何其他服务。时间档的分配和会议室的安排将按照利用情况和先来先办的原则处理。

## 10. 展览设施

请希望开办展览的与会者通过以下方式联系：

电 邮：[apires@unccd.int](mailto:apires@unccd.int) 或 [mroelver@unccd.int](mailto:mroelver@unccd.int)

电 话：(+49 228) 815 28 08 或 (+49 228) 815 28 09

传 真：(+49 228) 815 28 98/99

申请者须知，秘书处仅负责展览场地的分配。申请者会分得最多 3 平方米的展览场地，同时在指定场地时还将适当考虑到展览与实现《公约》的目的是否相关以及公平的地域分配。向秘书处提交申请的截止日期为 2005 年 4 月 15 日。

入选的参展方必须负责按照德国海关的规定办理其展品的通关手续。但秘书处可以提供协助。入选的参展方必须自己负责展台的各项事宜。展台的布置要与国际会议中心管理部门进行协商。下列公司是专门布展的公司，需要特别展览用品和设备的，可以向其取得联系：

**Trend Event GmbH**

**Mr. Joachim Kaesberg**

电 话：(+49 2572) 920 0

传 真：(+49 2572) 920 100

电 邮：[joachim.kaesberg@pool.de](mailto:joachim.kaesberg@pool.de)

或者

**Brähler ICS**

**Mr. Hans Henrik Friis**

电 话：(+49 2244) 930 295

传 真：(+49 2244) 930 490

电 邮：[hf@braehler.com](mailto:hf@braehler.com)

## 11. 新闻中心

将提供国际新闻中心供经过认可的记者使用。关于认可方面的情况，请通过下列方式联系：

电 邮：[press@unccd.int](mailto:press@unccd.int)

传 真：(+49 228) 815 28 98/99

## 12. 关于会议地点的一般信息

关于波恩市包括波恩市的住宿、交通和其他设施的各种有用的信息可查阅下列网站：<http://www.bonn-region.de>。

航班：一些航空公司有直飞科隆-波恩的航班，还有其他许多航空公司也有飞经法兰克福或杜塞尔多夫的航班。可以在预定机票的同时预定火车票(旅行社可以提供相关的资料)。一些从法兰克福机场出发的火车不直达波恩，而是直达齐克堡，该市离波恩市中心还有约 20 公里的路程。有大量的公共汽车和有轨电车往来于齐格堡和波恩主火车站之间，可以用“会议车票”乘坐。

货 币： 1 欧元约合 1.30 美元(2005 年 3 月的指示性汇率)

气 候： 波恩五月份的平均气温约为摄氏 15 度。建议与会者带上保暖衣物和雨伞。

电 压： 230 伏，50 赫兹

当地时间：格林尼治时间加 1 小时。

## Annex

**LIST OF HOTELS IN BONN**

HOTEL NAME AND ADDRESS	TEL. NO.: (+49)	FAX NO.: (+49)
ACORA, Westpreußenstr. 20-30, 53119 Bonn	(0)228/6686-0	(0)228/662020
AIGNER, Dorotheenstr. 12, 53111 Bonn	(0)228/604060	(0)228/6040670
ALTES TREPPCHEN, Endericherstr. 308, 53121 Bonn	(0)228/625004	(0)228/621264
AM ROONPLATZ, Argelander Str. 91, 53115 Bonn	(0)228/911930	(0)228/211334
AMBER HOTEL PRESIDENT, Clemens-August Str. 32-36, 53115 Bonn	(0)228/7250-650	(0)228/7250-72
APARTMENT VAAKUNA, Maximilianstr. 9, 53111 Bonn	(0)171/3822251	(0)2241/330480
ASTORIA, Hausdorffstr. 105-113, 53129 Bonn	(0)228/239507	(0)228/230378
AUERBERG, Kölnstr. 362, 53117 Bonn	(0)228/559930	(0)228/672933
AVALON, Breite Str. 98a, 53111 Bonn	(0)228/655057 655058	(0)228/634941
BADEN, Graurheindorfer Str. 1, 53111 Bonn	(0)228/96968-0	(0)228/96968-50
BEETHOVEN, Rheingasse 26, 53113 Bonn	(0)228/631411	(0)228/691629
BERGMANN, Kasernenstr. 13, 53111 Bonn	(0)228/633891	(0)228/635057
BRISTOL, Prinz-Albert-Str. 2, 53113 Bonn	(0)228/2698-0	(0)228/2698-222
CONSUL, Oxfordstr. 12-16, 53111 Bonn	(0)228/7292-0	(0)228/7292-250
CONTINENTAL, Am Hauptbahnhof 2-4, 53111 Bonn	(0)228/635360	(0)228/631190
DEUTSCHES HAUS, Kasernenstr. 19-21, 53111 Bonn	(0)228/633777	(0)228/659055
DOMICIL, Thomas-Mann-Str. 24-26, 53111 Bonn	(0)228/729090	(0)228/691207
EDEN-PRIVATHOTEL, Am Hofgarten 6, 53113 Bonn	(0)228/225075	(0)228/225070
HOTEL ESCHWEILER, Bonngasse 7, 53111 Bonn	(0)228/631760	(0)228/694904
EUROPA, Thomas-Mann-Str. 7, 53111 Bonn	(0)228/633063	(0)228/695357
ESPLANADE, Colmantstr. 47, 53115 Bonn	(0)228/98380-0	(0)228/98380-11
GROSS, Bonngasse 17, 53111 Bonn	(0)228/60453-0	(0)228/60453-60
HAUS DAUFENBACH, Brüdergasse 6, 53111 Bonn	(0)228/637944	(0)228/637945
HAUS HOFGARTEN, Fritz-Tillmann-Str. 7, 53113 Bonn	(0)228/223472 223482	(0)228/213902
HOLIDAY INN, Berliner Freiheit 2, 53111 Bonn	(0)228/7269-0	(0)228/7269-700
IBIS, Vorgebirgsstr. 33, 53119 Bonn	(0)228/7266-0	(0)228/7266-405
JACOBS, Bergstr. 85-87, 53129 Bonn	(0)228/53989 232822	(0)228/232850
KAISER KARL HOTEL, Vorgebirgsstr. 56, 53119 Bonn	(0)228/650933	(0)228/637899
KÖLNER HOF, Kölnstr. 502, 53117 Bonn	(0)228/671605	(0)228/679737
KÖNIGSHOF, Adenauerallee 9, 53111 Bonn	(0)228/2601-0	(0)228/2601-529
KRÜG, Sternenburgstr. 15, 53115 Bonn	(0)228/225868	(0)228/241544
KURFÜRSTENHOF, Baumschulallee 20, 53115 Bonn	(0)228/985050	(0)228/632045
LÖHNDORF, Stockenstr. 6, 53113 Bonn	(0)228/655439	(0)228/695712
MERCEDES, Maarflach 17a, 53113 Bonn	(0)228/225051	(0)228/264412
MOZART, Mozartstr. 1, 53115 Bonn	(0)228/659071 659074	(0)228/659075
PASTIS, Hatschiergasse 8, 53111 Bonn	(0)228/9694270	(0)228/96942727
RESIDENCE, Kaiserplatz 11, 53113 Bonn	(0)228/2697-0	(0)228/2697-777
RHEINLAND BONN, Berliner Freiheit 11, 53111 Bonn	(0)228/658096	(0)228/472844
RÖMERHOF, Römerstr. 20, 53111 Bonn	(0)228/604180	(0)228/633838
SAVOY, Berliner Freiheit 7, 53111 Bonn	(0)228/725970	(0)228/696899
SCHWAN, Mozartstr. 24-26, 53115 Bonn	(0)228/963030	(0)228/651793
STERNHOTEL, Markt 8, 53111 Bonn	(0)228/7267-0	(0)228/7267-125
ZUM LÖWEN, Von-Groote-Platz 1, 5300 Bonn	(0)228/355951 354951	(0)228/5288977



## Bonn-Bad Godesberg

AMBASSADOR, Bonner-Str. 29-31, 53173 Bonn	(0)228/38900	(0)228/313315
AM HOHENZOLLERNPLATZ, Plitzerdorfer Str. 54-56, 53173 Bonn	(0)228-95759-0	(0)228/95759-29
AM MARKTPLATZ, Bürgerstr. 4, 53173 Bonn	(0)228/362756	(0)228/359593
APPART-HOTEL BAD GODESBERG, Schlehenweg 6, 53177 Bonn	(0)228/3290-0	(0)228/3290-13
BURGBLICK, Winterstr. 35a, 53177 Bonn	(0)228/95135-0	(0)228/95135-99
DAHL, Heideweg 9, 53343 Wachtberg-Niederb.	(0)228/341071	(0)228/345001
DALLADAS, Garni Ina, Zellerstr. 10, 53175 Bonn	(0)228/310766	(0)228/316646
EDEN, Am Kurpark 5a, 53177 Bonn	(0)228/95727-0	(0)228/362494
FLORA, Viktoriastr. 16, 53173 Bonn	(0)228/93571-0	(0)228/352402
GÄSTEHAUS DIANA, Drachenburgstr. 59-61, 53179 Bonn	(0)228/345161	(0)228/345181
GÄSTEHAUS SCHOLZ, Annetenstr. 16, 53175 Bonn	(0)228/379363	(0)228/379363
GASTHAUS DRACHENBURG, Mainzer Str. 152, 53179 Bonn	(0)228/349159	(0)228/858841
GÄSTEHAUS ANTON, Splickgasse 33, 53179 Bonn	(0)228/342069	(0)228/342018
GODESBURG, Auf dem Godesberg 5, 53177 Bonn	(0)228/316071	(0)228/311218
HAUS BERLIN, Rheinallee 40, 53173 Bonn	(0)228/353175	(0)228/361933
HAUS CHRISTEL, Friesdorfer Str. 245, 53175 Bonn	(0)228/316110	-
HOF VON HOLLAND, Turmstr. 5, 53175 Bonn	(0)228/354894	(0)228/359014
INSEL HOTEL, Theaterplatz 5-7, 53177 Bonn	(0)228/3500-0	(0)228/3500-333
KAISERHOF BEST WESTERN HOTEL, Moltkestr. 64, 53173 Bonn	(0)228/957050	(0)228/95705100
KRONPRINZEN, Rheinallee 29, 53173 Bonn	(0)228/93552-0	(0)228/93552-49
LÖWEN, Zum, Von-Groote-Platz 1, 53173 Bonn	(0)228/355951	(0)228/358438
MARITIM HOTEL, Godesberger Allee, 53175 Bonn	(0)228/8108-0	(0)228/8108-811
PARK HOTEL, Am Kurpark 1, 53177 Bonn	(0)228/363081	(0)228/354918
PATRICIA, Mirbachstr. 2a, 53173 Bonn	(0)228/83006-0	(0)228/365315
REMI, Bonner Str. 30, 53173 Bonn	(0)228/319954	(0)228/319177
RHEINHOTEL DREESEN, Rheinstr. 45-49, 53179 Bonn	(0)228/8202-0	(0)228/8202-153
RHEINLAND, Rheinallee 17, 53173 Bonn	(0)228/820000	(0)228/351177
SALSCHIEDER, Königsplatz 23, 53173 Bonn	(0)228/362895	(0)228/369019
SEBASTIANUSHOF, Waldburgstr. 34, 53177 Bonn	(0)228/95114-00	(0)228/95114-50
VIKTORIA, Viktoriastr. 33, 53173 Bonn	(0)228/820050	(0)228/8200525
ZUM ADLER, Koblenzer Str. 60, 53173 Bonn	(0)228/364071	(0)228/361933
ZUM STERN, Drachenburgstr. 68, 53179 Bonn	(0)228/348631	(0)228/348631

## Bonn-Beuel

DIECK'S BAUERNSTUBE, Adelheidsstr. 91, 53225 Bonn	(0)228/468571	(0)228/462074
FLORIN, Oelbergweg 17, 53227 Bonn	(0)228/975600	(0)228/461794
GARTEN-HOTEL, Siegburger Str. 107a, 53229 Bonn	(0)228/420725	(0)228/468107
MERTENS, Rheindorfer Str. 134, 53225 Bonn	(0)228/474451	(0)228/420641
OBERKASSELER HOF, Königswinterer Str. 613, 53227 Bonn	(0)228/441151	(0)228/441151
SCHLOSSHOTEL KOMMENDE RAMERSDORF, Oberkasseler Str. 10, 53227 Bonn	(0)228/440734 9709610	(0)228/444400
WILLKENS, Goetheallee 1, 53225 Bonn	(0)228/466871	(0)228/462293
ZUR ERHOLUNG, Rheinaustr. 221, 53225 Bonn	(0)228/461708	-
ZUR POST, Königswinterer Str. 309, 53227 Bonn	(0)228/97294-0	(0)228/97294-10

## Bonn-Hardtberg/Röttgen

IRIS GÄSTEHAUS, Fichtenweg 8, 53125 Bonn	(0)228/252332	(0)228/250559
KLUTH, Rochusstr. 221, 53123 Bonn	(0)228/6215-31	(0)228/6215-31
KOTTENFORST, Reichsstr. 67, 53125 Bonn	(0)228/91922-0 252556	(0)228/91922-55
NETTEKOVEN, Rochusstr. 301, 53123 Bonn	(0)228/640511	(0)228/640511
NOVOTEL BONN-HARDTBERG, Max-Habermann-Str. 2, 53123 Bonn	(0)228/25990	(0)228/250893
ZUM WILDEN SCHWEIN, Rochusstr. 235, 53123 Bonn	(0)228/621037	(0)228/614721

-----